

“东涧”改称“东溪”：“不种东溪柳，端坐欲何为？”以上“东溪”，皆谓隐居之处，所以多与“物外”、“方外”、“旧山”、“故扉”、“别业”、“处士”、“渔”、“钓”等词语连用。王维《东溪玩月》更是通首写隐逸之情。唐之后诗文中用“东溪”之典者更多，兹不赘举。后世更有以“东溪”为号、以“东溪”名其书者，如甘泳、黄亢、高登、谢常、姜立刚、沈英、樊曙江等人皆号“东溪”，《东溪集》、《东溪稿》、《东溪蔓语》、《东溪日谈录》、《东溪草堂词》等书皆以“东溪”为名。

因此，不能因王维诗中有“东溪”语，便以“东溪”为其故里，更不当指嵩山太室东溪为王维故里。

作者工作单位：山西省社科院

## 《密教发达志》读后

林明珂

日本学者大村西崖（1867—1927）所撰《密教发达志》，大正七年（1918）刊行于日本，1987年台湾华宇出版社出版的百卷本《世界佛学名著译丛》曾将其列入72、73、74三卷中。

大村西崖是日本著名美术史家、佛学家，自幼受父母影响，深信佛教，经常阅读佛典。22岁时以特选生身份就读东京美术学校雕刻科，毕业后任教于京都市立美术工艺学校，后历任东京美术学校副教授、教授等职，讲授东洋美术史、东洋绘画史、东洋雕刻史。一生著述颇丰，计有《东洋美术大观》、《东瀛珠光六贴》、《支那美术史雕塑篇》、《东洋美术史》、《佛教图像集古》等书。

《密教发达志》是大村西崖用中文撰写的密教史巨著，全书五卷，综论印度与中国的密教及日本的东密与台密，尤偏重于有唐一代的中国密教。举凡所见密教典籍，著者无不详加考核，析其

义理，辨其真伪，用力之勤，堪称前无古人。即在今日，所见中外有关密教著作，亦无出其右者。当代日本的密教学者松长有庆曾评价道：“有关印度密教史的划时代著作，在大正七年由专攻美术史的大村西崖出版，这就是共有五卷的《密教发达志》。此书检讨现存汉译密教经典与仪轨内容，以其翻译年代为基准，探寻印度密教的兴起与发展，可说是实证性密教史研究的嚆矢。此书出版之时，曾受到真言宗传统派学者的批判，但是，现在却有不少印度密教史的文献学研究者沿袭其方法论。”此决非虚语。

其论密教兴起之源，首辨所谓铁塔传经之说实属荒诞无稽，指出密教种种事相、教相多出自印度婆罗门教或外道，此皆言人所未言，言人所不敢言。

本书重点系叙介中国唐代密教经典翻译史，书中以四章篇幅分论初唐、盛唐、中唐、晚唐诸家译经源流，特别是对于唐密胎金两部密法的传播与发展考证尤详。首述胎藏部初祖、梵僧善无畏入唐传经经过及其所译《毗卢遮那成佛神变加持经》（通称《大日经》）传承次第，次述金刚部初祖、梵僧金刚智所译《金刚顶瑜伽中略出念诵法》（通称《金刚顶经》）传承次第及其弟子、梵僧不空弘传《金刚顶经》的来龙去脉，此三者即一般密教史误称为“开元三大士”的高僧大德。实则不空的大规模译经活动及其在中国弘扬密教所起的巨大作用，乃在唐开元以后而不在开元中。倒是中国著名的历算学家张遂（683—727，《大衍历》撰者。所著有《大日经疏》等）在开元年间对唐密的建立起过重要的推动作用，若列为“开元三大士”之一当之而无愧，惜乎本书作者见不及此。

现存汉文密教典籍达400种之多，其中署名不空所译者几占一半。本书作者正确指出，所谓不空译经有的是不空据梵本所译，有的是不空伪撰而托名为梵典，有的则是不屑之徒伪造而借重不空高名以传。这种作伪之举即在不空以后所出密教经典中亦不少见。作者对传世种种密经都作了一番科学的爬梳考辨，可谓慧力非凡，功不可没。他告诫后人对伪造佛说圣典不可不辨真伪而顶

礼膜拜，或者不加深入剖析而大谈其研究。

除上述善无畏、金刚智、不空三人的译经活动外，其后诸译经大家如利言、悟空、般若、菩提仙、智慧轮等所译密典，亦一一加以考辨，所述言之有据，非当今泛论之作可望其项背。

尤其可贵的是，本书作者毕生研究西域和中国、日本的佛教艺术，对各国密教曼陀罗图像、绘画广事搜集，深入探讨，且数度在日本接受密教灌顶，亲得日本密教高僧传授，故能在本书详述密教各派坛场教相源流、异同和演变。这对后人研习唐密并恢复其传承实大有裨益。

本书还以少量篇幅叙述日本东密和台密初祖空海、最澄及其后圆仁、圆珍等日本留学僧入唐求法经过。对唐代以后入华梵僧在宋代传法译经（如天息灾、法天、施护、慈贤等）亦稍有涉及。惜语焉不详。

对密教东传日本，一般都认为始自空海、最澄。本书作者指出，早在此两高僧入唐以前，便有密教法物留传日本，至今犹存。这对后人研究中日佛教文化交流史，颇有启迪意义。

书末附有经轨章疏一览，皆据日本载籍详加分类，注记其部属、法类、撰译者及其年代，实可比之为密教经典的《阅藏知津》。

作者工作单位：北京图书馆

## 《全宋词》所收互见词考辨

陈敦源

宋词中互见之作多达数百首，唐圭璋先生所编《全宋词》及其所撰《宋词四考·宋词互见考》多有考辨，其成就为举世公认，我辈后学实难望其项